



РУССКИЙ | ENGLISH

Электронные командоаппараты ERC 40
Для точного и безопасного контроля положения

Electronic position switches ERC 40
For precise and safe monitoring of position ranges



Содержание

Contents

Задача и решение	3
Преимущества продукта	4
Технические данные	6

Task and Solution	3
Product benefits	4
Technical data	6

Точность. Прочность. Ориентированность на клиента.

Мы одержимы технологиями и мы понимаем наших клиентов. Мы уверенно стоим на вашей стороне предлагая нестандартные идеи и индивидуальные решения. Для поддержки наших клиентов мы предлагаем надежные системы энкодеров, эффективные приводные технологии и сервис по всему миру. С помощью всего этого мы делаем бизнес наших клиентов надежнее, успешно решая требовательные задачи тяжелой промышленности и других областей с тяжелыми условиям эксплуатации. Какие проблемы есть у вас?

Наши области применения:

- Сталепрокатные станы
- Портовая и крановая техника
- Горнодобывающая индустрия
- Нефтегазовая промышленность
- Транспорт
- Морская техника
- Производство энергии
- ... и многие другие применения

Precision. Strength. Customer focused.

We are fascinated by technology – and we understand our customers. We stand firmly at your side with exceptional ideas and tailor-made solutions; to support our customers we offer robust encoder systems, powerful drive technology and a worldwide service. That is how we overcome together with our customers the huge challenges in heavy industry and other fields subject to harsh conditions to sustainably improve their business. What challenges do you have?

Our fields of applications:

- Metal and rolling mill technology
- Harbour and crane technology
- Mining industry
- Oil and gas industry
- Transport
- Marine engineering
- Power generation
- ... and many other applications

Задача и решение

Task and Solution

Задача

Тяжелая промышленность предъявляет жесткие требования к надежности и сроку службы установленных компонентов. Опыт показывает, что механические командоаппараты, которые до сих пор используются на многих промышленных предприятиях для контроля положения, не отвечают всем требованиям в отношении безопасности, точности и простоты использования.

Например, эти механические устройства часто демонстрируют низкую точность переключения и неудобство для пользователя при регулировке точек переключения. Эта неэффективность нарушает бесперебойный производственный процесс, приводя к остановкам и более длительным простоям из-за необходимости тратить дополнительное время и усилия для достижения точного позиционирования.

Task

Heavy industry places tough demands on the reliability and lifetime of the installed components. Experience shows that mechanical cam limit switches, which are still used in many industrial plants for position monitoring do not meet all requirements in regards to safety, accuracy and ease of use.

For example, these mechanical devices often exhibit low switching accuracy and user-unfriendly handling during the adjustment of switching points. This inefficiency disrupts the smooth industrial process, causing stoppages and longer downtimes due to the extra time and effort required to achieve precise positioning.



ERC 40 с фланцем (тип B5) и с фланцем и на лапах (тип B35).
ERC 40 with flange (type B5) and with flange and foot (type B35).

Решение

Серия электронных командоаппаратов ERC 40 от Johannes Hübner Giessen – это идеальное решение для тяжелых условий эксплуатации, требующих высочайшего уровня точности, удобства в использовании и надежности. Эти устройства позволяют с максимальной точностью контролировать как положение, так и ограничивать точки переключения во всем диапазоне.

Серия ERC 40 это:

- надежность
- удобство
- гибкость
- безопасность

Solution

The ERC 40 series of electronic position switches from Johannes Hübner Giessen are the ideal solution for heavy-duty applications demanding the highest levels of precision, user-friendliness and reliability. These devices make it possible to monitor both position and limit switching points across the complete position range with utmost precision.

The ERC 40 series is:

- reliable
- comfortable
- flexible
- safe

Преимущества продукта / Product benefits

безопасность / safe

- Разработано в соответствии с действующими стандартами безопасности
 - На выбор также SIL 2 / PL d (USC 42)
 - Контроль состояния через выход ошибки и мониторинг срока службы
 - Прочный корпус и соединение со шпонкой / шпоночным пазом
 - Герметизированная электроника защищена, даже при открытой клеммной коробке
 - Надежные кабельные вводы EMC
 - Надежное подключение: двухрядные клеммные колодки в герметичной клеммной коробке
-
- Developed in line with current safety standards
 - Optionally also to SIL 2 / PL d (USC 42)
 - Status monitoring via error output and lifetime monitoring
 - Robust housing and keyed joint with feather key / keyway
 - Encapsulated electronics protected even when terminal box is open
 - High-quality EMC cable glands
 - Secure termination: double-tier terminal blocks in the potted terminal box

удобство / comfortable

- Быстрое программирование благодаря удобному программному обеспечению для настройки
 - Замена устройства путем простого сохранения и импорта конфигурации параметров данных.
 - По запросу, данные о положении в реальном времени (выход 4 – 20 мА)
 - Сокращенное время проверки благодаря встроенным функциям проверки переключателя
 - Настройка с помощью входа предустановки значения для устранения влияния скольжения или износа (нет необходимости в механической настройке)
-
- Fast programming thanks to user-friendly configuration software
 - No fuss device swapping facilitated by easily saving and importing parameter data sets
 - Optional real-time position data (4 – 20 mA output)
 - Low inspection times and effort thanks to integrated switch test functions
 - Adjustment via preset input to eliminate the effects of slip or wear (no need for mechanical adjustment)



Преимущества продукта / Product benefits

индивидуальность / *tailor-made*

- Заменяет механические кулачковые командоаппараты 1 в 1 и без проблем интегрируется в новые установки
 - до 15 релейных выходов
- Исполнения с фланцем / на лапах для выходных валов до Ø 14 мм
 - Высокая степень защиты до IP66
 - Скорости до макс. 2800 об / мин
- Стойкость к морской воде / подходит для участков с высокой влажностью на прокатных станах
 - Услуги по установке (по запросу)
- Replace mechanical cam limit switches 1:1 and integrate in new plants without any difficulty
 - Up to 15 relay outputs
- Flange / foot versions for solid shafts up to Ø 14 mm
 - High degree of protection up to IP66
 - Speeds up to max. 2800 rpm
- Saliferous environment / wet areas in rolling mills
 - Installation service (optional)

экономичность / *economic*

- Длительный срок службы и низкие общие эксплуатационные расходы
 - Быстрый запуск, быстрое время настройки и доступность сразу после установки / замены устройства
 - Высокая доступность – низкое время простоя
- Высокая точность переключения для оптимизации времени процесса при позиционировании
 - Long lifetime and low overall operating costs
 - Fast start-up, fast setting times and immediate availability following installation / device swap
 - High availability – low downtimes
 - High switching accuracy ensures optimized process times when positioning



Технические данные / Technical data

Серия / Series	ERC 40
Напряжение питания Supply voltage	15 – 27 В DC /VDC по/to IEC 60364-4-41, SELV/ PELV
Напряжение / ток переключения Switching voltage / current	AC: макс. / max. 230 В AC /VAC /500 mA DC: макс. / max. 230 В AC /VDC /180 mA; макс. / max. 30 VDC /500 mA
Варианты подключения Termination technology	Винтовые клеммы / Screw terminal 0,25 mm ² – 1,5 mm ²
Интерфейс программирования Programming interface	USB 2.0
Разрешение однооборотный Resolution singleturn	0,044° (360° /8192 шагов /steps); 13 бит /Bit
Разрешение многооборотный Resolution multiturn	32.768 оборотов / revolutions; 15 бит /Bit
Макс. скорость Max. speed	2.800 об / мин /rpm
Диапазон температуры устройства Operating temperature range	-25 °C до /to +70 °C
Степень защиты Degree of protection	IP66
Стойкость к ударным нагрузкам Shock resistance	25 g по /to DIN EN 60068-2-27
Стойкость к вибрации Vibration resistance	5 g по /to DIN EN 60068-2-6

Пример применения / Замена 1:1 / Case Study 1:1 exchange



До: механический командоаппарат.
Before: Mechanical cam limit switch.



После: электронный командоаппарат ERC 40.
After: Electronic position switch ERC 40.

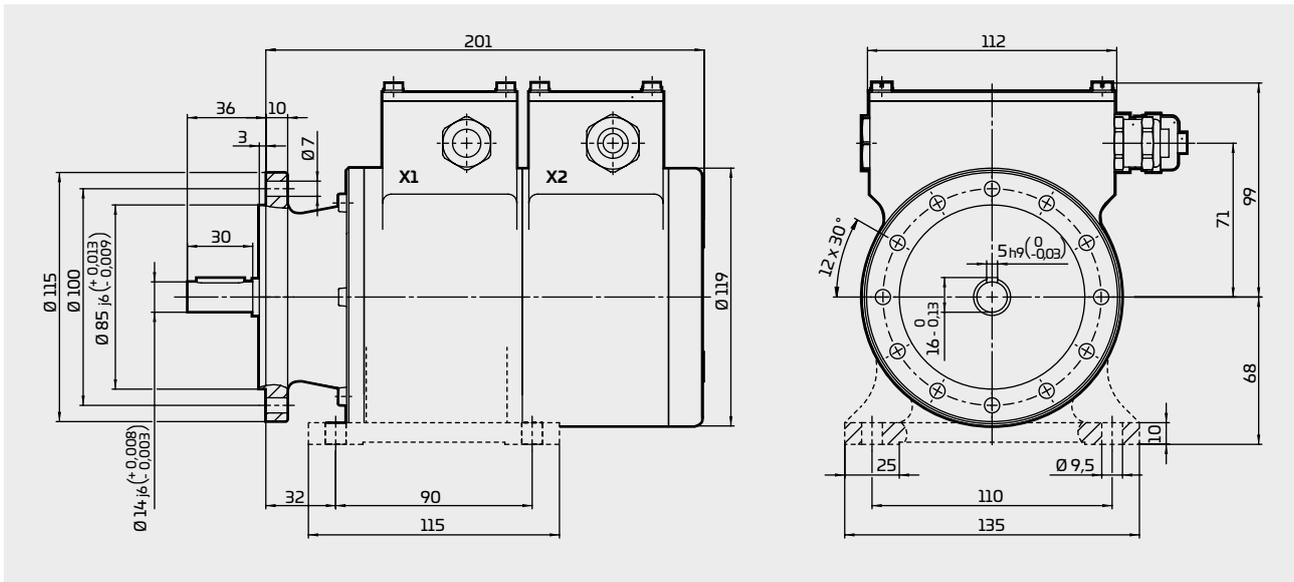
Технические данные / Technical data

Пример габаритного чертежа с макс. 6 релейными выходами

Если имеется более 6 релейных выходов, общая длина увеличивается за счет модульного корпуса.

Example dimension drawing with max. 6 relay outputs

If there are more than 6 relay outputs, additional module housings increase the overall length.



ERC 40-6

ERC 40-6 с фланцем и на лапах (тип B35); возможен вариант без лап (тип B5).
ERC 40-6 with flange and foot (type B35); alternatively also available without foot (type B5).

Код заказа / Type code

ERC 40

ERC

40

-

Электронный командоаппарат / Electronic position switch

Серия / Series

Дополнительный токовый выход (4 – 20 mA) / Optional current output (4 – 20 mA)

I = с токовым выходом / with current output

- = без токового выхода / without current output

Количество позиционных переключателей (релейных выходов)

Number of position switches (relay outputs)

Варианты / Options: 3, 6, 9, 12 или / or 15

Johannes Hübner

Fabrik elektrischer Maschinen GmbH
Siemensstrasse 7
35394 Giessen
Germany
Tel./Phone: +49 641 7969-0
Fax: +49 641 73645
E-mail: info@huebner-giessen.com
www.huebner-giessen.com

ООО ЕВРОСЕНСОР

ул.М.Калужская 15, стр.17, офис 443
119071, г.Москва,
Россия
Тел. +7 495 955 94 53
+7 495 780 71 88
eurosensor@eurosensor.ru
www.eurosensor.ru



Партнеры в мире | Partner worldwide

